

DONGÓ

VI. évf. 2. szám.

1908 január 15.

Cleveland, O.

SEGITSÜNK AZ ÖZVEGYEKEN ÉS ÁRVAKON!



SZÁLLÓ-IGÉK.

1.

Megfejte, mint a south bendi "miszisz" a "sztrikárt".

Sopron megyéből South Bendbe került a "miszisz". Tetszett volna neki az amerikai élet; csak azt nem szerette, hogy angolul beszélnek. Reggel, mielőtt férje a gyárba ment volna, megkérdezte az asszony, hogy miként kérjen tejet? A férje elmagyarázta, hogy csak vigyázzon, s mikor az utéán esőngetve jön egy koesi, akkor menjen ki, vigyen ki edényt és ha egy kell, akkor mondja van, ha kettő, akkor tu, és ha három, akkor tri.

Az asszony nagyban leste a esőngető embert és ugyan mondogatta: van-tu-tri. Nagy tanulás közben egyszer csak esőngetéssel közeledett az utéán a villanyos. A "miszisz" kapta a fazekat és szaladt kifelé. Mikor a kalauz meglátta a koesi felé szaladó asszonyt, megállította a villanyost. A "miszisz" főlzállt és a fazekat a kalauz felé tartva ugyan-csak ismételte: tri... tri... tri...

A kalauz csak nézett, hogy mit akar az asszony. Végre megunt a sok trizést és letessékelte a "misziszt". Haragudott az asszony, s egy arra menő magyar embernek nagyban panaszkodott, hogy az a buta tejes nem akart tejet adni. A magyar erre megmagyarázta, hogy az olyan tejestől kérjen tejet, a ki nem ló nélkül jár, de két lóval.

Azóta ha valaki különös helyzetbe keveredik, azt mondják róla South Bendben:

— Megfejte, mint a "miszisz" a "sztrikárt."

2.

Engedély nélkül fotografált, mint a toledoi szalonos.

Két toledoi üzletember beszélgetett a magyar negyedben. A szemközt levő üzletből kinézett a "szalonos" és bizonyosan azt hitte, hogy róla beszélgetnek; mert dühösen átkiáltott, s mikor azok átnéztek, hát lekapta a fotografáló masinájáról a takarót és nekik szegezte. A két magyart úgy fölbosszantotta ez az engedély nélkül való fényképezés, hogy jelentést tettek a rendőrségen. A rendőrbíró belátta, hogy bár nagy tehetsége van, de nincs engedélye a nyilvánosság előtt való fényképfelvételre és azért emlékeztetőül tíz dollár bírságra ítélte a merész fotografust.

Azóta, ha valakinek meggyülik a baja a rendőrséggel, azt mondják róla:

— Engedély nélkül fotografált, mint a toledoi szalonos.

VIDÉKI KRÓNKA.

Házigazda a háztetőn.

South Bendbe hajba kaptak egymással két szomszédos magyar ház lakói. Az egyik házőan ugyanis a többi között magyar lányok is laktak, a kik közül az egyik a szomszéd ház egyik legényébe volt szerelmes. E miatt támadt a veszedelem; mert a lányos ház gazdája kiutasította a szomszéd ház legényét. Dühös lett ezért a legény, magához vette két társát és beállították még egyszer a lányos házhoz. Az előbb kiutasított legény esattanós pofonnal

kezdte a diskurzust, a mire összeröfentek a házbeliék, esakhogy a látogatók revolvert rántottak, a mire a házbeliék riadva rohantak az emeletre, majd pedig onnan a háztetőre. Ott reszkettek a férfiak, míg a látogatók letelepedtek és ugyancsak udvaroltak a leányzóknak. A háztetőn didergők megunták a mulatságot és kiáltozni kezdtek. Valami közeli koresmáros meghallotta a kiáltást, s létrát támasztott a tetőhöz. Így kerültek le a házbeliék, s rögtön rendőrt hívtak, a ki hüvösre tette a revolveres szerelmeseiket.

A hüséges tag.

Az egyik federali egyletben minden hónap első vasárnapján van a havi gyűlés. Szeptemberben egyszer 29-én volt a fizetés, vagyis magyarul a "peda", s ez éppen szombatra esett. Az egyik magyar fogta magát, s elment a gyűlésterem elé; mert kiszámította, hogy miután ez volt a második "peda" és mert szombat volt, hát utána való vasárnap eskis a hónap első vasárnapja lehet. És szörnyen dühös volt a magyar; mert estig nem jött senki.

A három borbély.

Ohio egyik magyarlakta helyén három magyar borbély-műhelyt nyitott. Az üzlet öröme hozattak egy "gallon" mérget és becsodálkoztak mindhármán. Az elsőnek jövő vendéget közös akarattal úgy megszurtták, hogy arról koldul. A dolog vége az lett, hogy a műhely még ki se nyílt és már is megbukott.

A büszke após.

Egyik pennsylvaniai helyen lakodalomra készültek egy magyar házban. Az após kijelentette, hogy ánglus lakodalom lesz és csakugyan a komáján kívül mind ángol és ájris vendégeket hívott. Csakhogy a vendég-kisasszonyok nem akartak esárdást táncolni, a menyasszony pedig rosszul érezte magát, s így a vőlegénynek az anyósával kellett táncolnia egész este. Az após pedig tolmács segítségével társalgott a vendégekkel. Szóval ánglus lakodalom volt.

A passaiaci nyul.

Egy passaiaci magyar koresmáros bement a városba valami barátjával bevásárolni. A többi között nyulat is vettek. A koresmáros még este lerántotta a nyulbört és jól bevaesorázott belőle. Az ismerős este benézett a koresmároshoz és jelentette, hogy az ő nyulai a tüzi létrán lógnak, s csak másnap nyuzza meg őket. A koresmáros addig ki-nálgatta a vendéget, hogy a kissé elázott. A koresmáros csak ezt leste. A nyulböröket kitönte szalmával, a jóbarát nyulait lecsipte és helyükbe tette a kitömött nyulböröket.

Az önképzés.

Egyik New Jersey állambeli önképző-egyletben gyufát húztak a tagok, hogy ki fizeti az italokat? Az egyik tag nem akart résztvenni a gyufahuzásban, hát közös erővel jól elverték, és pedig önképzőkhöz méltóan csak a fejét.

MUFFOL MISKA
vezérburdos szavaltatai.



No hát bódog ulyesztendőt kívánok mindenkinek, de kiváltképp a misziszeknek. Oszt ellesz a zén esztendőm meg a bankárosoké, merhogy szökő esztendő lesz. Hát oszt jó lesz esztet el nem felejtieni a misztereknek.

De hogy sokan asztat gondolik, hogy talán én is a zókontriba muffoltam, hát mondok mán csak megszólalok; mer én nem muffolok el Amérikábul addig, ameddig csak egy miszisz lesz itt. Hogy Priesparton vótam, hát a szomszédomóa lakó miszisznek is vót főburdosa. A miszter eccer elatta a házi butort, oszt páros burdra ment a misziszszel. De a miszisz nem akarta elengedni a főburdost, hát oszt így tovább is velük maratt. Igaz, hogy a bedronyba csak egy ágyat lehet betenni, de hát aszongya a miszisz, hogy sok jóember megfér együtt.

Karóláda kontriba ugyanesak megjárta Pujeblo eitibe a zegyik "bodim", a ki főburdos vót tizenkét közönséges burdos köszt. Oszt hogy szombaton beszedegettek a mérgösbül, hát a Gyurka főburdost igen elnyomta a buzgóság. A miszisz reggel hozzáfogott a takarításhoz, oszt hogy a bébi igen ritt a bösesübe, hát aszongya a miszisz a főburdosnak, hogy ringassa. De a főburdos csak morgott oszt nem akarta a gyereket ringatni. Egyik szemes bodi látta, hogy itt neki esencse van, hát szépségesen

mekifogott a ringatásnak. Oszt a végi allett, hogy a Gyurka főburdost ledegretálta a miszisz, oszt most mán a másik bodi a főburdos. Mer hát szemése a miszisz!

Martineferribe meg a zegyik gazda asztat gondolta, hogy ő paranesol a főburdosnak, oszt el akarta kergetni. Csakhogy a főburdos nem engette magát, de behuzta a misztert a bedronyba, oszt jól elcsépelte. A miszter erre elfogatta a főburdost, a miszisz meg kapta magát, beesukatta a misztert. A sok pereskedésnek oszt allett a végi, hogy a miszter kifizette a köeésegeket oszt megbékélt a misziszszel is meg a főburdossal is. Most békességbe élnek. Hát szóval nem jó az, ha a miszter aszt hiszi, hogy ő a zur a házba.

Murré eitibe nagy eéó vót a zegyik magyar házba, merhogy a Dongó kidongta a zegyik misztert. Hát aszongya a miszisz, hogy a kinek a Dongó dong, az nála nem lehet burdon. Hát a zegyik bodiba vót annyi virtus, hogy aszonta a miszisznek, hogy de abba mán nem paranesol a miszisz oszt ő tovább is járati a Dongót. De egy másik bodiba hasraesett ijedtébe a lélek oszt bestappolta a Dongót. Most oszt nagyba nevetik a bodik, mer vóna Dongója oszt még sines, csak a másét olvasi sutytyomba, ha nem láti a miszisz.

No hát csak aszondom még, hogy aggyon Isten minden jót, diófábul kopersót a zuj esztendőbe.

JÓRAVALÓ MAGYAROK.

Az új esztendő elején a következő jóravaló magyarok szereztek új előfizetőket a Dongónak:

Dudás Mihály (Passaic), Kopesó István (Pawnee), Pócsik Ferenc (Pocahontas), Demény Dezső (Duquesne), Kiss Mihály (Cosmopolis), Dankó Mihály (Pueblo), Toboz Dániel (Duquesne).

Fogadják a Dongó köszönetteljes dongását!

ROBERT LEWIN & CO.

14 Smithfield St.,

Pittsburg, Pa.

A legrégebb és legbiztosabb pálinkaüzlet, mely 35 év óta jó hírnévnek örvend. A mit mi ígérünk, azt meg is tesszük. Áraink a legolcsóbbak, italainknak párja nincs.

Fehér pálinka gallonja \$1.50-től \$3.00-ig

Veres pálinka gallonja \$1.50-től \$4.00-ig

Nagypapa kedvenc pálinkája, gall. \$2.00

Törköly gallonja \$2.50-től \$3.00-ig

Szilvórium gallonja \$2.50-től \$3.00-ig

Kukorica-pálinka gallonja \$2.00

Importált szilvórium 1 üveg \$1.25

Boraink gallonja \$1.00, \$1.25, \$1.50 s \$2.00

5 dolláros rendelésnél 200 mértföldnyire,

10 dolláros rendelésnél 400 mértföldnyire

mi fizetjük a szállítást

Clearing House csekkeket is elfogadunk

pálinkáért és borért.

Lóversenyen.



— Melyik lóra fogadtál?
 — Egyikre sem. Én majd csak a verseny után fogadok néhány nyerő urat.

VEGYES HIREK.

Philadelphiában nagyban dühöng a hare a "szimpla" munkások és a "dupla" doktorok között. A "piros" és a "svaregelb" ászlók vigan lobognak, a tartalék is behívódott, csak az a baj, hogy a hareoló felek a nagyidai eigányok sorsára jutottak: elfogyott a puskaporuk.

A disz-zászló fogadásakor Amerikában járt Szebenyei József londoni lapokba támadó eikkeket irt a magyarság ellen. Az amerikai magyarság már évekkkel ezelőtt azon a véleményen volt, hogy a mindenkit megpumpoló nyálás kölyök igazi — akasztófa-virág.

Barabás Béla, Arad város képviselője és a legvéresebb száju ellenzéki, elfogadta a delgáció elnökségét és hódoló beszédet mondott a bécsi Burgban. Azt mondják, hogy az aradi sírok megmozdultak, de azért Arad sürgönyileg üdvözölte a „suruc“ Barabást.

Az Amerikát járt Krentzer István urat három évi fegyházra ítélték. Az ügyvéd ur azzal védekezett, hogy bolond, de azért megnyugodott az aránylag enyhe ítéletben. Szóval, minden bolondnak van magához való esze.

Horvátországnak ismét uj bán-ja van. Csakhogy a horvát nem igen bánja, hogy ki a — bán-ja.

A magyar főúri körök belenyugodtak volna a Széchenyi-Vanderbilt nászba. Csak keveslik a bagatell 125 millió koronányi menyasszonyi hozományt, amit különben kezdenek különböző vállalatokba befektetni a — magyar ujságok.

"Gyásztoni" jókívánságok.

— Éheztessen téged a "misziszted" öt napig!
 — Öt napig tolakodjál te a más házánál!
 — Rugjon meg a kis esikó!

Toledo jókívánságok.

— Fényképezzenek le téged a Geneseen!
 — A rendőrbíró világosítson föl arról, hogy nem szabad az utcán mindenkit lefotografálni!
 — A bába-asszony kérdezzen meg, hogy mióta van okleveled!

A "DONGÓ" BETEGLÁTOGATÓI.

Miskolczy Jenő, Józsa Mihály, Szabó István, Barnóczky János, Bartek János, Szemes József, Ress László, Dudás Mihály, Lengyel Sándor.

AZ ÁRVÁKÉRT!

A CLEVELANDI MAGYARSÁG A JACOBS CREEKI ÖZVEGYEK ÉS ÁRVÁK JAVÁRA

NAGY

JÓSZIV-ÜNNEPELYT

rendez 1908. évi február hó 6-án este a "GRAYS' ARMORY" összes termeiben.

Lesz ott magyar esárda, kártyavetőnő, magyar körtáne, mézeskalácsos sátor, jó muzsika és nagyszerű műsor.

Minden jóra való clevelandi magyar váltsa meg a belépti jegyet, melynek ára 50 cent. Jegyek kaphatók minden magyar üzletben.

GÖCZEL ÁRPÁD ÉS TA.
MAGYAR BANK - HAJÓJEGY ÉS JOGÜGYI IRODA.
 302-304 GRANT ST. PITTSBURG, PA. - P. O. BOX 835.
 EZ AZ EGYEDÜLI BANKÜZLET EGÉSZ AMERIKÁBAN, MELY OTTHONRÓL AZ ITT TARTÓZKODÓ HONFITÁRSÁK FIGYELMÉBE ÉS PÁRTFOGÁSÁBA HIVATALOSAN AJÁNLVÁ VAJ!
 ALAPITTATOTT 1901 - BEN.

VETERÁN PISTA
régí ameríkás és Zöldfülü Marci.



No Marcink, hát mán látom, hogy neked is sok jóembered van, hát mondok eceer mán fölszabadítalak oszt hallátom, hogy megtuce-é hát élni a magad emberségébül. Először is leveszem rulad a kezem, osztég nem ruházlak többet, miad eddig. Azutég meg ha potya sert, vagy mérgest akarsz inni, hát táesd ki asztat a maszlagos haresa formáju bagólesódet, mer ebbe a szük világba elég ha a zember magának tuggya megszerezni a mindennapikenyeret, akarom mondani az innivalóját.

Ne mongya senki, hogy ebbe a frikontriba mindég bászollak, hát most elmehee, amerre a két szemed lát, mer én leveszem rulad a kezem, oszt kitétellek a zuságba, hogy akinek tecess a bornyuszád, hát fogaggyon fel burdba osztég ossza meg veled a szkunerét, mer én mán csak nem érem meg régi ameríkás létemre aztat a szégyent, hogy másodmagammal ígyak egy szkuner sert.

Menn, el Nyulgyózi kontriba az Ambruzs bátyádhoz, vagy Dugánbe a Demény Dezsőhöz, aki ojjan kutya egy baráceságos ember, hogy madzagra köti a vendéget, hogy el ne mennyen. Bánom is én, ha mán ugy kinyílt a szemed. Maj megsiratod még te a Pesta bátyádat, de én nem bánom. Ojjan világ van most, hogy még az árva gyerek is híjába ri.

Lám még a dongatós kiszörkesztőnek is csak egy fene nagy üres szkuner attiak cilbeszterkor az önképes egyletbe, pegyig hát az nem magunkfajta szegény ember, mer annak dógozni is kell. De hát aszongyák nem tótik tele még az ő szkunerét se, mer a szalonos nem ád mán hitelbe; mer az nem uszörkesztő, de okos ember.

De merhogy még az előhasu tinó is megnyali a bornyát legalább akkor, mikor mán a mészáros vi-

szí, hát mondok gyere Marcink osztég tapasztajjuk meg, hogy a farsangon szarult-é még ezekbe a híres klivlandi szalonosokba egy csepp virtus.

— 0 —
SZILÁRD ALAP.
(Egyházi jelentésből.)

...„Egyházközségünk halottainak száma ezidén hattal több a tavalyinál. Ez biztos jele annak, hogy az egyházközség szilárd alapon áll és virágzásnak indult...”

— 0 —
A ki álmában is bányász.

MnAdcon belenézegtetett a pohárba az egyik magyar bányász. Mikor pedig nagysokára lefeküdt, azt álmodta, hogy a bányában van és álmában neki ment az ablaknak, mit „heting“-nek nézett. Neki feküdt tehát és gyönyörűen leasett az „aptészról.“ A zörgésre fölébredt a gazda, s megkérdezte a pine-bejáratnál ordító „burdost“:

— Mi lelt, Frenk?

— Jaj, kigyuladt a bánya! — nyöszörgött a „bodi.“

— 0 —
Cartereti jókivánságok.

— Alakíts te politikai kört, hogy elnök lehess és még se légy elnök!

— A feleséged legyen a te tanácsosod a politikában!

— 0 —
Megszivlelésül.

A kik értesítést kaptak és előfizetésüket nem rendezik, azok lapot nem kapnak. Atyafiui szertebből nem lehet újságot kiadni.

Jó munkát csak az kaphat, a ki angolul tud. Ha angolul meg akar tanulni, vegye meg a **Bizonfy-féle angol-magyar és magyar-angol szótárt**, a két kötet ára 3 dollár. Kapható a **Szabadságnál, P. O. Box 171 — 314 Seneca Street, Cleveland, O.**

A STARR PIANO COMPANY

haladó üzleti politikája nemcsak az általok gyártott zongorák külső kiállításában, tartóságában és kiváló hangjában nyilatkozik meg, de különösen a

STARR ZONGORÁK

eladási módjában, miután a vevő egyenesen a gyárból kapja a zongorát és pedig mindig **szabott áron**, miáltal sokat megtakaríthat a vásárló.

THE STARR PIANO CO.

készítői és elárusítói

a Starr, Richmond, Chase és Remington zongoráknak, valamint Starr, Richmond és Chase hangverseny-zongoráknak.

736—738 Euclid Ave.

Cleveland, O.

TÁRCA.

A BEFOLYÁSOS EMBER.

(Folyt. és vége.)

S az öreg polgármester reszkető kézzel föl-emelte poharát, hogy felköszöntse Kaczor Jánost, ki mindenütt ott van, a hol csak a közügy kívánja.

Látszott, hogy nem nagyon szívél. Jött a köszöntés a becsületes öreg urnak; de az mindegy. Hiába, nem lehet máskép. Az ilyen nagybefolyású férfit nem lehet kihagyni a felköszöntések sorából.

Mindenki sietett koccintani az ünnepelttel; de mikor a főispáni ebéd után hazafelé mentünk s a bor már megoldotta a nyelveket, nem nagyon épületes dolgokat lehetett hallani az ünnepeltről:

— A kapzsi. A kétszínű. Az ármánykodó.

Aztán következett a többi büne. Egész litánia. Ha csak a tizedrésze, huszadrésze is igaz, hát rettenetes.

— A vagyonához sem jutott becsületes uton. Megesalta a testvérét az osztzkodásnál.

— Azóta is úgy folytatja. Mindent bezsebel. Mindent csak magának. Neki a pénzt, neki a tiszteletet, neki a hivatalt. A hol csak egy helyeske megüresedik, rögtön bedugja a lábát. Ez jó lesz nekem, válasszatok meg... Hát másnak már semmi se jusson?

— A farkar, az irigy, a dölyfös. Mindig csak az ő akarata. Mindenütt csak az ő akarata. Mindenki úgy táncoljon, a hogy ő hegedül.

— Aztán még ha valami tisztességes ember volna. De ilyen ember!

— Az ám. Cégéres jómadár. Kártyás. Fosztogató. Hát járja ez? Olyan ember, a kire a játéksztal mellett virtad rá a hajnal.

— Hát még azok a csunya históriák! Mennyi botrány lenne, ha mind napvilágra kerülne.

— Asszonyok dolgában nem igen volt változás.

— Azt mondják, hogy saját sógornéjával is. Meglehet, minden kitelik tőle.

— S még ilyen ember meri olyan fönt hordani a fejét?

— Elfoglalni minden helyet a becsületes emberek előtt.

Nem állhattam tovább szó nélkül:

— Hát miért tűrik? Miért engedik?

Arra összenéztek:

— Hja, kérem, nagy hatalma van, nagy befolyása van. Minden megtörténik, a mit akar. Nem tehet ellene semmit az ember.

— De ha mindnyájan összefognak.

— Persze, persze, ha mindnyájan összefognánk, — esóváltgatták a fejüket — igen, ha mindnyájan összefognánk.

— Hát miért nem teszik?

Vállat vont az egyik is, a másik is. Valakinek el kellene kezdeni. De hát ki legyen az?

— Tetszik tudni, az ilyen befolyásos ember ellen bajos.

— Nagyon bajos, — ezt volt a véleménye a többinek is.

Mindnyájan szerettek volna megszabadulni tőle. Már nagyon a nyakukra nőtt. Valóságos zsar-

nok s minden lében kaval. Rutul kizsákmányol mindent. Rátette a kezét mindenre. Igazán mindenki örülne a bukásának, csak egyszer ki tudná már inuen ugasztani. De mikor az olyan nehéz.

Aztán, hogy eljöttem, nem hallottam felőle semmit. Az idén megint le kellett mennem s akkor láttam, hogy bizony még nem ugasztották ki Kaczor János urat semmiféle tiszteletbeli és fizetéses állásából. Bent ült mindenütt a bizottságokban, az igazgatóságokban, az elnöki állásokban, a városházán, a kaszinóban, a polgári körben, a takarékpénztárnál, népbanknál, kölcsönös segítő-egyletnél; ott volt minden küldöttségben, mely a minisztereknél járt, minden ünnepélyen, minden banketten. A polgármester még most is felköszöntötte, a főispán ayájasan szorongatta a kezét, mindenki kedvében járt, mert kérem, az ilyen nagy befolyású embert nem lehet megharagítani.

— De már kitaláltuk a módját, hogy szabadulhatunk meg tőle, — sugta a fülembe a városi főjegyző. — Beszéltünk már a főispán ur ó méltóságával is. Azt mondja: nem bánja, csak itthon ne lábatlankodjék már nekünk, szivesen támogatja.

— Hát mit esínlnek vele? — kérdeztem, mert igazán kíváncsi voltam megtudni, hogy miféle módon rázzák hát le a nyakukról.

— Fölküldjük képviselőnek Budapestre.

Rá néztem: megbolondult ez az ember vagy tréfál?

Nem az, egészen komolyan beszélt:

— Nem álljuk már ki tovább, uram. Megválasztjuk, hogy ne üljön itt mindig a nyakunkon. Hadd lélegzünk már egyszer szabadon.

Desirei jókívánságok.

— A "bodid" borotváljon meg karácsonyra!

— A sörösnek légy te kiségitője az ünnepek alatt!

— A "bodid" szólítson meg, hogy nem szabad zörögni az "aptészen"!

Kishirdetés.

Kerestetnek jóra való magyarok, a kik nem csak a hasuknak és a torkuknak élnek. Jelentkezhetni a Dongónál.

HONFITÁRSÁK!



— Ejnye urambátyám de gyönyörűen érik a pipája!

— Igen ám; mert én H. RIPPEN-féle dohányt szívok és nem szalmát.

ANYAKÖNYVI KIVONATOK.

1.

Házassági anyakönyvből:

Megeskettetett "1783. auguszt. 14-a. Szabó (vulgo Tátró) Márton, régi Esmerősével, Bakos Erzsébettel, ki is elsőben fataliter megholt Potzik István felesége volt." "Sák főttyára, etzetes Kanta Dugójára talált."

2.

Halotti anyakönyvből:

"1799. IX.-ben 23. Hataláner. 45 éves. Juhász. A pálinka megölvén, számár temetése volt."

MALACOS TÖRTÉNETKÉK.

A "muffolással" végződő disznótor.

East St. Louisban óhazai szokás szerint disznótor akart tartani öt "burdos" egy háznál. Valami ángliusz farmernél vettek is egy hatalmas kandisznót és pedig azzal a föltétellel, hogy a farmer hozzájuk szállítja az állatot. A farmer emőere is volt a szavának, csakhogy az atyafiak nem merték levenni a kocsiról az áldozatot; mert ugyancsak harapós volt. Gábor "főburdos" kerített valahol egy polgárháboruból való óeska mordályt és azzal beledurrantott a kan szemébe. Az áldozat erre megvakult, s nagy bátorsággal agyonszurkálták.

Mikor nagynehezen megpörkölték és fölboneolták a kant, azt akarták, hogy a "miszisz" megtisztítsa a beleket, csakhogy a "miszisz" azt felelte, hogy ő amérikás "lédi" és így ilyen dolgot nem csinál. A "bodik"-at szörnyen előntötte erre a méreg, s kijelentették, hogy "muffolnak". Követelték is a pénzüket, a mire a "miszisz" büszkén benyult a bal strimfliben levő takarékpénztárba és rendre kifizette a betevőket.

A keserőségre a "bodik" nagyot ittak Morhás szalonjában és jó későre járt az idő, mikor hozzáfogtak a "muffoláshoz". A sötétben mozgó alakokat gyanusnak látta a rendőr és ugyancsak "komának" kezdte őket szólíthatni. Szerenesére az új "burdosgazda" tudott angolul és kimagyarázta a dolgot. Így szabadultak meg a nagyobb veszedelemtől.

A crescenti disznó.

Crescent ohioi bányatelepen hatalmas malacot vett az egyik magyar bányász. A disznót megkötötte a fához, s elővette az öreg fejszét, hogy majd fejbe veri vele a disznót és úgy szurja meg. Szörnyen nekidőlt a mi magyarunk a fejszével és leütött vele akáresak a ménkü, csakhogy a disznó félreugrott és az ütés ereje úgy elrántotta a magyart, hogy a fejsze messzire repült a kezéből, ő maga pedig úgy elterült a földön, hogy alig tudott lábra állani.

Disznótor helyett ferbli.

Penssylvania állam egyik kisebb helyén disznótorra hívtá meg a magyar az ismerősöket. Föl is szedődtek a meghívottak, csakhogy nagyot néztek a disznótoros háznál; mert a "miszisz" már ágyban volt és nyomát se látták a disznónak. A meg-

hívottak erre haza akartak menni, de a gazda megszólalt:

— Disznó ugyan nincs, de azért játszhatunk egy kis ferblit.

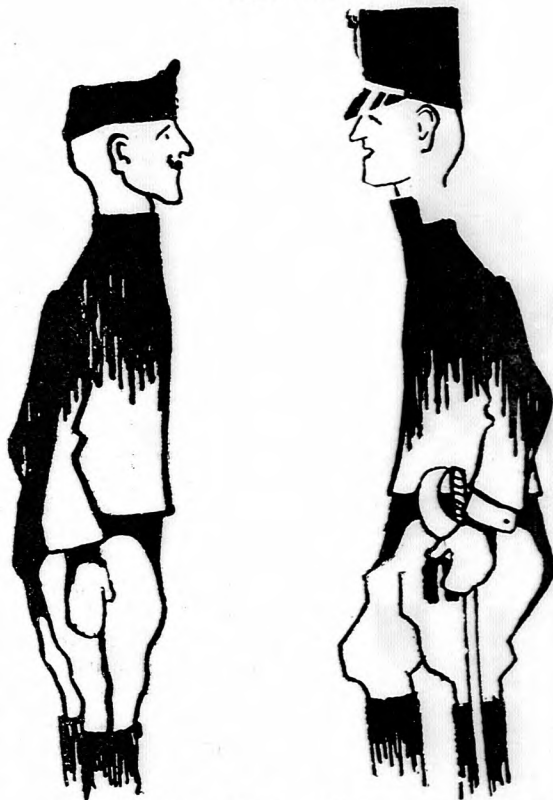
A granite city-i hentések.

Granite Cityben valami ángliusz malacot vert és mivel tudta, hogy a magyarok értenek a disznóöléshez, bement az egyik magyar szalonba és megkérdezte, hogy ki vállalkoznék a hentességre? Két atyafi nyomban vállalkozott. Nagy bátorsággal leteperték és megszurták a tíz hónapos malacot, csakhogy mikor a forró vízbe tették, a holtak vélt malac elkezdett visitani és uszni. A hentések erre úgy megijedtek, hogy szó nélkül otthagyták az ángliusz malacával együtt.

Crescenti jókivánságok.

- Az "indsaj" legyen a borbélyod!
- Addig üsd a disznó-bendőt, a mig ki nem jön belőle a kása!
- Te is kövesd a talián mutaitványát!

Rapporton.



Ezredes (a bakához): Meg van elégedve a kosztal?

Baka: Igenis ezredes ur.

Ezredes: Hát a hussal? Hogyan lesz az elosztva, nem kap az egyik nagyobb, a másik kisebb adagot?

Baka: Nem ezredes ur, valamennyi kisebböt kap.

DONGÓ
HUNGARIAN COMIC PAPER. PUBLISHED SEMI-MONTHLY.

Editor: **GEORGE KEMÉNY.**

Entered at the Cleveland, O. Post Office as Second Class
Mall Matter.

DONGÓ

Megjelenik havonta kétszer.

Szerkesztő: **KEMÉNY GYÖRGY.**
Rajzolja: **KEMÉNY JÁNOS.**

	Előfizetési ár:	
Amerikában	egy évre	\$1.00
Magyarországra	" "	\$1.50
		CLEVELAND, O.
10616 Earle Ave.,		
Egyes szám		ára 5 cent.

VIGYÁZÓ JÁNOS megfigyelései.



Cleveland magyarsága mégis csak kitesz magáért. Az elpusztult magyar bányászok özvegyeinek és árváinak fölsegélyezésére nagy jótékonyági ünnepélyt rendeznek a clevelandi magyarok és pedig együttesen, amint hogy kell is, amikor a jótékonyág, az emberszereket gyakrálásról van szó. Ha már nem férünk meg együtt mint magyarok, féljünk meg legalább úgy, mint érző emberek.

Igaz, hogy egyesek véleménye szerint talán nem is kellene annyit fáradozni, hiszen „az elpusztultak beállhattak volna magyar egyletekbe, magyar szövetségekbe.“ Hát ez mind igaz lehet és arra kellene törekedni minden magyarnak, hogy legalább valamennyire biztosítsa úgy magát, mint családját a magyar jótékonyági egyesületekbe való belépéssel. Csakhogy a mikor a munka mezején elpusztult magyar apák kenyér nélkül maradt apró árváit látja az ember, nem kérdezheti meg azoktól:

— Miért nem állott be apád a magyar szövetségekbe?

Ne kutassuk tehát az okokat, de segítsük a kisors szemű, didergő árvákat, akik nem tehetnek arról, hogy apáik esetleg nem tartoztak magyar szövetségekhez, mert szigorú kötelessége lenne minden magyarnak a magyar egyesületeket támogatni, de talán csak nem akarunk intő példát mutatni azzal, hogy éhen hagyjuk pusztulni az ártatlan árvákat?!

Van nekünk még szívünk, ha mindjárt úgy látszik is első pillantásra, mintha talán nem is lenne.

— „A politika uri hunetség“ — szokta mondani az egyszerű ember. És van ebben sok igazság. Már nem azért, mintha minden hunetség az úgynevezett „uri“ osztálytól származnék; mert hát az egyéni becsületességet nem a foglalkozás mifélesége szabja meg. De hát annyi bizonyos, hogy a politikában a szegény ember lövöldözi el lelkesedésének

puskaporát, ő égeti el lelkének színes tűzét, s ő veri be csupa hazafiságból egymás fejét. És végesvégül legnagyobb részét ő izzadja ki az alkotmányos költség árát. A nóta vége pedig az, hogy a megcsodált vezérek fügét mutatnak neki, akárcsak az a bizonyos komáromi leányzó és tetszésük szerint sutba dobják az elveket, amiket olyan büszkén hirdettek, s amikért a szegény lelkes polgár akár a szive vérét is szívesen adta volna.

Példáért nem kell messze mennem. Szomorúan fényes példa rá a mi szerencsétlen szülőházánk politikája, ahol valóságos „paprika-janesiskodás“ megy végbe. Tűzet okádó, tizenhárom-próbás kurucok beadják azokat a hajlíthatatlanoknak vélt és hirdett derekakat, s lélekszorogva sietnek a bécsi Burgba alázaattal meghajolni a sárga-fekete zászló árnyékában a — császár előtt.

Hej, miért is kellett magyar földre vinni azokat a kuruc vezéreket, azokat a régi igazi kurucokat? Talántán azért, hogy szegyenkezzenek?!

— Különös időkét élünk, annyi szentigaz. Lassankint kivetkőzünk már a régi magyar erények rongyaiból is teljesen. Olyanok vagyunk, mint az ópiumszívó, aki pillanatnyi mámorért eldobja magától a biztató jövődőt. Rongyos eseseöecséért, hitvány titulákért és nagyon sokszor nyomorult koldus-bérért megtagadjuk nemesak magyar voltunkat, de még emberi méltóságunkat is.

Aradnak, a magyar Golgothának, a bécsi Burg ember-mészárszekének függetlenségi párti követe, a „bálványdöntő“-nek nevezett Barabás Béla vezeteli üdvözlésre a magyar delegáció tagjait a — bécsi Burgba.

És Arad város közönsége táviratilag üdvözlé ezért a „bálványdöntő“-ből lett „bálványimádót“! Hát lehet valaha a magyar független és szabad?!

— És azt hiszitek édes, jó magyar véreim, hogy ez csak odaát van így? Nézzetek csak jól körül és látni fogjátok, hogy a rongyos kőnért miként esuszna hason, mint a kivert kuttyák, sokan azok közül, akik itt „vezérkednek“! A magyar nép keserves verejtékén szerzett garasokért koldulva járnak a bécsi Burg politikájának apró sáfáraihoz és a napokig tartó jobbléért vagy még annál is rongyabb vállveregetésért rongyosó eseléideiv szegődnek be annak a rendszernek, amely koldusbottal idegenbe kergetette a magyar föld fiait: magyart, tótót, oláhot és ruthént egyaránt.

Sokan azt gondolják, hogy talán önérzetfeletti tultengés, vagy mellőzés, vagy talán a feltűnni vágyás mondatja velem ezeket. Dehogy! Nem nézhetem már itt a sok szemforgató farizeust, aki egyik kezével a magyar hazafiság jelszava alatt végigsarcolja a szegény magyar népet, a másikkal pedig alázatosan ott reszket a baksisért a külügyi képviselőlet ajtaja előtt.

Figyeljétek meg csak magyar véreim a magyar ujságoknak nevezett papirrongyokat és lassankint rájöttök, hogy a sorok közötti elrejtve csak úgy dől belőlük a Judás harmine ezüstpénzének szaga. Beesüljétek meg a becsületes magyar ujságot, de verjétek ki a — farizeusokat!

KVÁRTA PALI

szalonos ur tőprengései a bárnál.

Haragudtam a Janesi-bankóra, de most már szívesen venném, csak vóna. Ketten isznak meg ma egy nagy pohár sert, oszt azt is fel kell írni. De ha valamelyik bodi holmi szurkálás miatt bajba kerül, hát ojjan hamar akad tiz-tizenöt tallér utiköltségre, hogy no. Mert hát szökní tud a magyar.

Hát nem tudom, hogy mi lesz a végi, de annyit tudok, hogyha soká így tart, hát becsukom a szalont oszt felesapok ujságcsinálnak, mer keves ujságcsináló ír annyit, a mennyit én irok. Mer az ujságot ollóval is lehet sokszor írni, de nálam ritka pánt ser, a kit ne kellene beírni oszt a legtöbbrer fizet a nagyharang, akáresak az ujságér.

De ijjen az élet. Asz se jó, ha az embert a máj-na agyonüti, meg asz se jó, ha nem üti agyon. Szóval legokosabbó miliomosnak lenni, de annak is csak valamire valónak. De hát még ojjan rosszul sose vót, hogy rosszabbul ne lehetne.

A ki a kezével beszél.

Grünzweig (a fiához, ki a kezeit télikabátjába zsebében tartja): Miért vagy oly hallgatag?
Pinkász (a fia): Félek, hogy a hidegbe megfagy a kezem...

Rossiteri jókivánságok.

— Az anyósod tanitson téged esárdást táncolni!
— Légy te "főburdos" és vedd feleségül a "miszisz" lányát!
— Tolmács kelljen neked a vendégeidhez!

Dr. FARKAS GÉZA

MAGYAR ÜGYVÉDI IRODÁJA

2765 EAST 79 STR. CLEVELAND, O.

Pénzküldés, hajójegy, telek-eladás, tűz- és élet-biztosítás. Mindenféle ügy lelkiismeretes elintézése. Tanács ingyen.



**HAJÓJEGYET
VÁSÁROLNI - PÉNZT
KÜLDENI LEGBIZTOSABB
ÉS LEGTANÁCSOSABB**

KISS EMIL
BANKÁRNÁL
NEW YORK, 104 SECOND AVE.
TIZ ÉVE FENNÁLL
IRJON ÁRJEJÉZÉKÉRT.

Magyarázó szótár.

Vérfürdő — poloskás ágy.
Bárca — óvadék.

Veterán sóhajítása.

— Hej, mégis csak jó az árvának, mer annak más viseli gongyát.

Részeg volt.

Bíró: Ön leütötte a panaszoszt és kirabolta. Elvette a tárcáját, a gyűrűt, csak az óráját hagyta nála.

Vádlott: Micsoda? Meghagytam az óráját? No hát ebből is láthatja a bíró ur, hogy részeg voltam.

Megnyugvás.

— Nem kell dolgozni a menyországban? — kér-di a haldokló atyafi a paptól.

— Dehogy is kell! — vigasztalja a gyontató pap.

— Hál' istennek — válaszol a haldokló — bi-zony pedig azt hittem, hogy a szegény embernek kell az eget dörögtetni.

Boldogság.

— Olyan boldog vagyok, amikor látom, hogy Blau Dolfi a menyasszonyát esókolgatja.

— Nü, miért vagy te azért boldog?

— Hogy nem nekem kell esókolgatni.

A JÖVŐ VÁROSA!

Akarja-e megtakarított pénzét úgy elhelyezni, hogy a legrövidebb idő alatt MEGSOKSZOROSODJÉK?
HA IGEN, AKKOR VEGYEN TELKET GARY-BEN.
A CHICAGOTÓL 1 ÓRANYIRA fekvő GARY-ben a világ legnagyobb acélgyárát épített jelenleg a du-sgazdag ACÉLTRUST. — A gyártelep 5 esztendő mul-va teljesen készen és üzemben lesz s 25 ezer munkás-nak nyujt jól fizetett alkalmazást; ehhez arányitva tehát a jövőendő lakosság számát, GARY-nek 1912-ben legkevesebb

300 EZER LAKOSA LESZ.

A ma még csak pár ezernyi lakosság előre látható-lag rohamosan gyors növekedésével együtt fog járni az is, hogy a most még igen olcsó TELKEK ÁRA IS SOKSZOROSAN MEG FOG NÖVEKEDNI.

Ha van némi megtakarított pénze, helyezze el azonnal a GARY-i TELKEKBEN. Sietve vegyen be-lőlük minél többet magának. Ma még nem kell hozzá sok pénz. Ma még olcsón s igen előnyös részlettörlesz-tésre kaphat telket. — Telk ár 200 dollártól fel-jebb, ezeken a helyeken szalont, vagy bármely más üzletet lehet nyitni.

MINDEN TELKET RÉSZLETFIZETÉSRE VÁSA-ROLHAT MEG!

Levélbeli megkeresésre szívesen szolgál részletes felvilágosítással B. WALDER & CO., TELEKKÖZ-VETÍTŐ IRODÁJA, a telkek megtekintése közben szívesen kalauzolják, tanácssal és felvilágosítással szolgálnak.

B. WALDER & CO., GARY, IND.

Iroda: HOOVER BLDG. BROADWAY, a Michigan Central és Wabash vasutak között.
MEGBIZHATÓ ÜGYNÖKÖK KERESTETNEK.

JOHN J. ENGEL

864 E. Jersey St., ELIZABETHPORT, N. J.
A Szt. Mihály templommal szemben. Kocsik lakodal-makra, temetkezésekre. Elvállal temetést és balzsamozást. Kérdezősködhetni a magyar negyedben: 424 Court St.

A "NEHÉZ" IDŐK JELE.



A "DONGÓ" POSTÁJA.

Többeknek. Köszönjük a sok jókívánságot. Reméljük, a jókívánságok után jönnek a "betegek" is.

Cs. P., Hidvég-Ardó. Majd kiigazítjuk, hogy a lap tovább is menjen. Egynehány jó tornavidéki viccet szívesen látunk.

D. D. Köszönjük a "janesi-bankót". Több is elkelne belőle.

M. A. Megröfögtetjük a dísnót. Nehány "beteget" nem lehetne ott kiszorítani?!

R. J. Hát majd csak lesz belőle valami!

Racine. Mégis igaza van a magyar közmondásnak, hogy "bolond lyukból bolond szél fúj."

D. F. Nem szívesen avatkozunk bele egyleti dolgokba, de majd kihámozunk belőle valamit.

N. Y. Hát bizony ahoz már — tisztelettel legyen mondva — mégis csak pofa kell, hogy valaki meglopja az egyik ujságot és akkor elmegy még a másik ujsághoz hátramozdítónak.

H. L. Jó lenne már az "indsajjal" kinyomatni itt a sok hátralékosból a "beteget".

N. Z. Köszönjük szépen, az üzlet kutyául megy. Hasonló jókat kívánunk.

Newarki. Bizony inkább csak küldjön "beteget", mint ceruzával irt vicceket.

T. I. A jókívánságokat közöljük, a többi nem elég tréfás.

Kanyi. Köszönet mindenért. Jó volt egyig. Ha néha napján potyamalacot nem kapna az ember, hát éhtifuszban pusztulna el.

Többeknek. Annyi a vicc, hogy az ember majd belebolondul, de "beteget" nagyítóval se lehet találni.

K. P. Ne mindig disznó-históriákat, de valami tősgyökeres amerikai magyar viccet küldjön már. Beleesömörlik az ember a sok malacságóá.

Jó ismerősök. Köszönet az üdvözlésekért. A nagy serleg üresen áll itt; mert bele-valóra nem juttatnak a magyarok.

LEVELECSKE.

Igen Tisztelt tizhelyetes ur és nagysága és a tisztelt ifjurak tiztelem és tudatom önöget hogy egészes vagyok a mit magugat is kívánom tudatom hogy én Janitor vagyok van negem 4 Szoba fürdő Szoba és 50 tolar tolar egy honabra én otthon vagyok egész nap meg van kett bailer füdeni valo ez az en tokam nagyon örülök hogy igen jó alas kaptam mert máskép mar haza mentem volna mert munka ninesen Tizhelyetes ur nagyon kernem szepen negem egy bar sert irni hogy az én jo barátom Boszo ur mit esinál a szegen tolgozik vagy elutazat hova haza vagy mas hova szerenem a cimit és az Anyal ur is hogy mit esinál talkozik atvan az gedvese és a cimit az anyal urtul mas ujsak nem irhatok, most boesánatot gerek hogy ujon sokik nem irtab negem nagyon rosza a magyar iras mert nem tudok magamat ugy kifeteni aztan szegyelek magat irni meg eteer baesánatot nás gal nem tutok irni

Tiztelem minyagukat és kívának boltok uj évet vizant látás maratok tiztelem **B. F.**

gernem a levelet at atni Boszo urnak és Anyal ur is.

SAMETH EMIL PÉNZKÜLDŐ ÉS VÁLTÓ ÜZLETE

375 STATE STREET,

PÉNZT

a legbiztosabban s leggyorsabban küld az ó-hazába.

HAJÓJEGYEKET

innét Európába, Európából Amerikába a legjobb és leggyorsabb hajókra ad el.



PERTH AMBOY, N. J.

— Törvényes közjegyző. —

Mindenemü közjegyzői okiratokat, meghatalmazásokat, adásvevési szerződéseket, telekkönyvi átíratásokat, katonai ügyeket, szakszerűen kiállít és a konzulátussal hitelesít. — Imakönyvek minden hitvallásban, díszes és egyszerű kötésben, ugyszintén szép tartalmu mesés-könyvek olcsó áron kaphatók.

Levélcim: EML. SAMETH, Perth Amboy, N. J.

AMERIKAI-MAGYAR ÁLMOSKÖNYV.



“Beteget” látni — ritkaság.
 “Indsajt” látni — potyaolvasónak veszedelem.
 Ujságnál dolgozni — bizonytalanság.
 Fotográfálni — Toledoban költséges.

TALÁNY.

Mi ez?

Elek $\frac{tel}{e}$ 7 v Elek

A megfejtés díja: Petőfi összes költeményei.
 A megfejtés beküldésének határideje: 1908. január 25.

A mult számban megjelent talány helyes megfejtése:

Keresztes háboru.

Helyes megfejtést küldtek be a következők:
 Tóth Mihály, Pollák Bertalanné, Kramer Sándor, Hovány György, Gaál Zsófia, Márkus János, Benkő János, Dakó Juliska, Sebestyén Imre, Toboz Dániel, Litvány András.

A jutalmul kitűzött könyvet Toboz Dániel (Duquesne) nyerte meg.

South bendi jókivánságok.

— Saját házadból menekülj te a háztetőre!
 — Az ügyész hirdesse ki a te dicsőségedet!
 — Főburdos létedre vágja ki a “miszisz” a kanaladat!

SZÖLLŐSY LŐRINC

1820 Easton Ave., New Brunswick, N. J.

Egyedüli magyar keresztény pénzküldő a városban.

Hites állami közjegyző.

Pénzt küld, közjegyzői és egyéb ügyeket elintéz, házat és telket elad.

A ki ügyes-bajos dolgában hozzáfordul, meg nem csalatkozik.

VIDÉKI MEGBIZOTTAINK:

Congo, O.: Rezes János.
 Dayton, O.: Pohl János.
 Philadelphia, Pa.: Megáll József.
 Pueblo, Colo.: Dankó Mihály.
 Johnstown, Pa.: Medve József.
 Chicago, Ill.: Herczeg József.
 McAdoo, Pa.: Szalay Jenő.
 Bridgeport, Conn.: Szabó István.
 Newark, N. J.: Krözser István.
 Cuddy, Pa.: Dancs Mihály.
 E. Toledo, O.: Horváth Lajos.
 Jersey City: Szesze András.
 Perth Amboy, N. J.: Papp János.
 So. Bethlehem, Pa.: Grünstein Izidor.
 Elizabethport, N. J.: Pankuch József.
 Yonkers, N. Y.: Simon Károly.
 Lorain, O.: Kovács István.
 Trenton, N. J.: Barnóczky János.
 Passaic, N. J.: Tóth Pál, 204—3rd St.
 So. Bend, Ind.: Tóth György.
 Delray, Mich.: Sille József.
 Jobs, O.: Belfy András.
 Burnside, Ill.: Kovács István.
 New York: Miskolczy Jenő.
 Sharon, Pa.: Rész László.
 Woodbridge, N. J.: Nikelszky Béla, Galajda István.
 New Brunswick: Fodor M. F.
 Perth Amboy: Sameth Emil.

KLEIN IZIDOR

Egyedüli Magyar Bank
 es Hajójegy irodaja
 1113 Main St., Braddock, Pa.

FIÓKIRODA: 101 Hawkins Ave.
 Rankin, Pa.

PÉNZT

küld a világ bármely részébe
 gyorsan és biztosan.

HAJÓJEGYEKET

elad a legjobb hajókra.

KÖZJEGYZŐI OKIRATOKAT

gyorsan és pontosan elti téz.

KLEIN ADÁM

2814 E. 79 STR. CLEVELAND, O.

Akinek bármiféle alsó vagy felső férfiruhára van szüksége, forduljon hozzá. Kevés pénzért úgy kiöltöztethet, akár csak egy prince. Előre tehát magyarok!

Newark város híres város,
 Jani benne a korcsmáros;
 Aki sörét, borát issza,
 Vágyik annak szive vissza.

JANI ANTAL, 124 Hamburg Place, NEWARK, N. J.

Dávid Trubee, elnök. J. B. Prindle, pénzt.
 Alaptőke \$200,000. — Főlöslég és kifizetetlen
 haszon \$150,259.

PEQUONNOCK NATIONAL BANK
BRIDGEPORT, CONN.

Ez a bank elfogadja az egyesületek,
 mint az egyesek pénzét. Üzletfeleivel liberálisan s becsületes üzleti alapon bánik. A Betegségélyző Egyletek Szövetkezetének pénzeit is ez a bank kezeli.

JACOB KLEIN

magyar bankár, hajó- és vasuti ügynökség, köz-
jegyzői irodája, 1340 Penn Ave., PITTSBURG, PA.
és 207—6th Ave., HOMESTEAD, PA.

Küldünk pénzt az ó-hazába, olcsó áron és 30 nap
alatt kézbesítjük a pénz átvételét igazoló postal
feladó vévényt. — Vesszünk és eladunk külföldi
pénzeket. — Pénzelket elhelyezzük bármely hazai
bankba, vagy a Magyar Kir. Postatakarékpénz-
tárba és beszerezzük az eredeti betétkönyvecskét.
— Elfogadunk betéteket a Hungarian American
Savings & Trust Co. javára is.

Magyar Amerikai Takarékos és Hítel Társulat
Duquesne, Pa.

Alaptőke és fölség: \$175,000.00. 4 százalékos betét
számlára. 2 százalékos check számlára.

GRÜNSTEIN IZIDOR

605 East 3. St. So. Bethlehem, Pa.

Raktáron tart mindenféle könyvet, finom do-
hányt, szivart és cigarettát. A ki nála vásárol, soha
nem csalódik.

50 DOLLÁR JUTALMAT KAP,

aki bebizonyítja, hogy nem Juhász István a legna-
gyobb magyar borkereskedő Amerikában. Címe:
821 Bolton Ave., Cleveland, O.

Ha kilenc vármegyét végig befutkosnál,
Jobb italt nem lenél, mint Lovas Lajosnál.
Tüzes az itala, magyaros a lelke,
Fővidült még eddig, ki italát nyelte.
Kár szívét a bánat egész megnyergelte.
LOVAS LAJOS, 1801—1803 Beaver Ave., Allegheny, Pa.

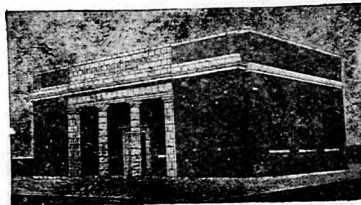
FÉRFIAK!

Ha az ifjúkori könnyelműségük és a ter-
mészet-ellenes kicsapongás szomorú kö-
vetkezményeit érzik, ne essenek kétség-
be; mert van egy szer, mely ezen bűnös
betegség következményeitől megszabadít. — E szerencsétlen
szervenvel első következménye: az öntudatlan magómlés
eleinte ritkábban, később sűrűbben; a szem beesett két
gyűrűs lesz, majd gyakori féltékenység étvágytalanság, álmat-
lanság és idegesség gyöttrik a beteget. Ezen bajok ellen az
egyedül szer a Mersits-féle SATURNIN. Néhány adag után
fenti tünetek elmaradnak, a régi életkedv és önruralom visz-
szatér és a beteges külszint egészséges arcszint váltja fel.
1 üveg 1 dollár, postán 1 dollár 10 cent. 3 üveg egyszerre
hozatva \$2.50, postán \$2.75. Az ár a rendeléssel küldendő
be papírpénz és bélyegeken, vagy money order útján. Egyed-
ül kapható a Vörös Kereszt első magyar gyógyszerárban,
141 So. Woodland Ave., Cleveland, O.

THE RESERVE TRUST COMPANY—CLEVELAND, OHIO.

FŐZLETE: SUPERIOR
ÉS BOND UTCÁK SARKÁN.
TAKARÉKBETÉTEK UTÁN 4
SZAZALÉK KAMATOT FIZET.
Vidéki betetőkre különös ge-
dot fordít.

ALAPTŐKÉJE:
\$ 300,000 00



A MAGYAR FIÓK ÉPÜLETE.

MAGYAR FIÓKJA:
7921 WOODLAND AVE.
A fizetőház közelében.
PÉNZT LEHET INNEN HAZA
KÜLDENI A LEGOLCSÓBBAN
ÉS LEGBIZTOSABBAN.
ÖT FIÓKJA VAN
CLEVELANDBAN.

ÁLDÁS és SZERENCSE

a szenvedő emberiségnek a

MAGYAR PATIKA SO BETHLEHEMBEN.

Tulajdonos D. B. CSENERICZ, a bpesti orvosi
egyetemet végzett amerikai okl. gyógyszerész.
So. BETHLEHEM, Pa.
601 E. 3rd, cor. 3rd and Linden St.



PRELETZ JÓZSEF SO. BETHLEHEM, PA.

Bethleheemben nincs párja
Preletz szalonjának.
A magyarok szalonjába
De szívesen járnak.
Ki hozzá jár talán soha
Nem fog az meghalni.
A bánatot csak ő nála
Lehet vigasztalni.

A. EGERESSY

MAGYAR ÉTTERME ÉS KÁVÉHAZA.

BUDAPESTI ÉS HELYI LAPOK.

253 Spruce Street BRIDGEPORT, CONN.

Timko testvéreknél a híres Bridgeporton,
A flaskó, a pohár áll mindig rapporton;
A pohár százával áll nálunk a báron,
Akáresak valami országos vásáron.
Muzsikától hangos sokszor a szálajok,
Színház, t. nemulatság hej gyakori nálok!
Timkó testvérek 336 Pine Street.

HUSZEZER DOLLÁR BIZTOSITÉK!

PÉNZKÜLDÉS az óhazába gyorsan, olcsón és pontosan
TÖRVÉNYES képviselője az összes hajótársaságok-
nak.

HAJÓJEGYEK minden vonalra eredeti olcsó áron.
HAZAI PERES ÜGYEK, különösen válóper szakze-
rű elintézése, valamint amerikai ügyek vezetése.
ARANY- EZÜSTNEMŰ; imakönyvek és egyéb ha-
zai cikkek nagy raktára.



F. M. FODOR.

ÁLLAMI KÖZJEGYZŐ.

államilag engedélyezett pénzküldő intézete.
85 French Str. NEW BRUNSWICK, N. J.

TOPPITZER KORNÉL

Közjegyző. Ház- és házhelyel-
adás. Pénzt küld a világ minden
részébe. Hajójegyet elad.

531 HANCOCK AVE.,
BRIDGEPORT, CONN.

MAXA CO.

221 Champlain St., Cleveland, O.
Pálinka- és bornagykereskedés.

Az igazi mérgös ott kapható.
Mérgösük erős, mint az ördög;
tisztá, mint az arany. Szilvóriu-
moknál az öregapáink sem ittak
jobbat.

MATUSZHOZ MAGYAR! Ő a ve-
terán amerikaiok csapárosa, a ki-
nek szivarja, mérgöse és bora hi-
res. nevezetes. Sajátságos borát
ugy hordják, mintha ingyen adná.

MATUSZ ISTVÁN

172 HOLTON ST. CLEVELAND, O.

CLEVELANDI MAGYAROK!

A ki szereti az igazi jó magyar bort, magyar
barátságot, keresse föl diszes új szalonjában

Moskovitz Józsefet

2816 East 79. St. (Madison és Holton sarok)

Nagy terme bálókra és lakodalmakra, vala-
mint egyleti gyűlésekre kiválóan alkalmas.

A ki még Moskovitznál se tud mulatni,
hát az ugorják a vízbe!

A VIZEK KIRÁLYA

a borszéki savanyu-víz. A legjobb bor-víz a vi-
lágón. Kapható:

VIDDER EMILNÉL

233 East 10tr Str.

New York.

Kapható továbbá: tokaji-asszu, világosi
cognac, tulipán-likör, kárpáti likör, borovics-
ka, lengyel pálinka és szilvórium. Több hegy-
aljai pincének egyedüli képviselője Ameriká-
ban.

Amerikában a barátság ritka, mint a fehér
holló. A ki magyaros barátságra, szivderítő italra,
tisztességes kiszolgálásra vágyik, mind megtalál-
hatja

BORY FERENC SZALONJÁBAN

2441 Lorain Ave.,

Cleveland, O.

RIZSÁK MIKLÓS

110 Rahway Ave.

CARTERET, N. J.

Fiókiroda: CHROME, N. J.

(saját házaiban).

PÉNZKÜLDÉS gyorsan és biztosan.

HAJÓ- és VASUTI-JEGYEK a rendes áron

Közjegyző.

S. MACK

New Jersey állam felügyelete alatt álló

MAGYAR BANK

Hajójegy és Vasutijegy Iroda.

102 FERRY ST. NEWARK, N. J.

212 FIRST ST. ELISABETH, N. J.

Alapított: 1888.

Alapítók: \$50,000.00

Newark iroda vezetője: RIFFL GYULA.

TUZBIZTOSÍTÁS.

KÖZJEGYZŐ.

BETEGSÉG ÉS BALESET ELLENI BIZTOSÍTÁS.

Ehez a bankhoz minden magyar bizalommal for-
dulhat. Közel husz évi fenállása kellő bizonyíté-
ket nyújt arra, hogy itt mind nki

pontos, gyors és lelkiismeretes
kiszolgálásban részesül.

Aki egyszer jött az megint eljön és barátait is
magával hozza.

Jöjjön el, vagy írjon e címre:

102 FERRY ST. NEWARK, N. J.

HOTEL MIDDLESEX

Woodbridge-on (magyarul Ubrics) van
Amerika egyik legtisztább hotelja, amelynek
GALAJDA PISTA a tulajdonosa. Valóságos
minta-szálloda.

Étel, ital s szivar olyan van nála, hogy
az embernek hét rőfre nyulik utána a nyála.

CLEVELANDI MAGYAROK!

Közelednek a téli esték, a ki a hosszú estéket
jól akarja eltölteni, térjen be a Bakarudon **Takács**
János esárdájába. Jó ital is van, jó szivar is van, no
meg barátság is van!

HUNGÁRIA HOTEL.

Amerikában alig akad magyar vendéglők között
párja. Kényelmes szobák. Izletes ételek s mindenféle
italok kaphatók. Táncterme a legszebb Elizabethport-
on.

Pénzküldő, hajójegy- és közjegyzői iroda ugyan
csak az épületben van

PANKUCH és **MIHALKOVITS** tulajdonosok.

424—426 Court Street, Elizabethport, N. J.

Csudáknak csudája a Horváth esárdája,

Tiszta söre, bora meg a pálinkája.

Nem talál jobb esárdát, ki mulatni akar,

Keresse fel hát őt minden tiszt magyar.

Horváth Géza magyar szalonos, Pine st.,

Brideport, Conn.

Ne dolgozzon másnak, ha magának dolgozhat!

ELSŐ OSZTÁLYU FARMOK gyümölcsösök-

kel, épületekkel **ELADÓK**

PAINESVILLE, OHIO KÖRNYÉKÉN.

Minden vasárnap dé után meg lehet tekinteni.

FAIRPORT FARM ALLOTMENT 30.

Magyar üzletvezető: **EUG. SZILÁGYI,**

202 J. B.

Fairport Harbor, O.

Ki minden kérdezősködéésre válaszol

*Beleg? Köhög? Fáj a melle? Nincs étvágya?
Fáj a feje? Készenyeg a lába, karja, dereka?
Bármilyen betegségben forduljon az:
Első magyar gyógyszerárba.
141 So. Woodland Ave. Cleveland, O.
Postán is küld orvoságot. Vigyázzunk a címre!*



RED CROSS PHARMACY.
TULAJDONOS
F. A. MERSITS

Pennsylvaniaóban magyar dehogyan lehet,
Aki ne ismerné Czerankó Józsefet
Magyaros barátság, s jó ital van nála;
Nézzük meg hát egyig, hol van a koresmája.

CZERANKÓ JÓZSEF 312 Market Str., McKeesport.

HUGH LAVERY & CO.

721 & 725 Water Str BRIDGEPORT, CONN.

Importálók és nagybani

NAGY PÁLINKAKERESKEDŐK.

A Beadleston & Woerz, Empire serfözde

(New York) ügynökei.

ALE, PORTER és LAGER SÖR.

Van a Baka-rudon hej sok magyar csárda,
De a Szabóéknak csak nem akad párja.
Muzsikaszó, jó bor, barátság van nála,
Ki borából ivott, soha meg nem bánja.
De mindig rá gondol, egyre azt kívánja.

Szabó János 8629 Buckeye Road.

Borban az igazság!

Aki az igazságot szereti, bort iszik.
Aki bort iszik, vegyen bort

JUHÁSZ JÓZSEFNÉL Cleveland, O.
1716 Woodland Ave.,

Vörös, fehér, siller és tokaji bor kapható kicsi-
ben és nagyban. Vidékre is szállít bort.
Pénzküldés az 6-hazába.

HA AZ OROSZ CART MEGGYILKOLTÁK VOLNA,
az sem keletne oly óriási feltűnést, mint az, hogy Kossuth
Lajos és családja, Kossuth Lajos 1851-iki bevonulása New
Yorkba, Kossuth bucsuja a hazától, A 13 aradi vértanu, A
puszták fiai 48-ban, Megadjuk, Mátyás király Gömörben, II.
Rákóczi Ferenc című remek kivitelű eredeti fényképek, me-
lyeknek egyetlen igaz magyar házából sem szabad hiányoz-
ni, áruba lesznek bocsájtva.

Minden hazáját szerető embernek kell, hogy a fenti
képek ékesítsék házáat, ezzel tartozunk a 48-as időknek. Te-
kintettel erre, e gyönyörű kivitelű képeket egyenként
25 centért, vagy a 8 képet együttvéve 2 dollár helyett
1 dollár 75 centért a pénz előleges beküldése ellenében bér-
mentve küldi a készítő.

A DEUTSCH MAGYAR FÉNYKÉPESZETI MŰINTÉZET
Dep. C. NEW YORK. 509 E. 6th STREET.
Tel. 2616 Orchard.

RIZSÁK JÁNOS PÉNZ-SZÁLLÍTÓ ÉS VÁLTÓ ÜZLETE



RIZSÁK JÁNOS.

127 2-ik utca,
PASSAIC, N. J.

Fők üzletek:
Franklin Furnace, Alpha N. J.

Wharton, N. J. és
S. Bethlehem, Pa.

Budapest Hotelnek jó magyar gazdája
Vendégét magyaros szokással kínálja,
A ki nála se tud szert tenni jókedvre,
Nincs már annak jussa a földi életre,

SZITÁS FERENC,

6 Grant St., a B. & O. dipó mellett. Pittsburg, Pa.

MAGYAROK!

Aki szereti az izletes ha-
zai kenyeret, kiflit és finom
süteményt, vásároljon

CSISZÁR PÉTER üzle-
tében.

Olyan lakodalmi tortákat
készít, hogy még a vénasz-
szonyok is szeretnének férj-
hez menni, csak hogy nála
rendeljenek tortát.

143 So. Woodland
CLEVELAND, O.

HOVÁ PAJTÁS OLY SIETVE? Megyek Varga
Péter üzletébe; mert nála lehet a legjobb szivart
és magyar dohányt venni az egész Butler Countyban.
Tajték-pipa, szipka, imakölyvek, regények, hazai
ezüsti órák és láncok nagy választékban.

VARGA PÉTER, Ferris, Pa., Butler Co.

VETERÁN NOTÁJA:

Nincsen annyi fényes csillag az égen,
Mind ahányszor eszembe jut énnékem,
Hogy a földön nincsen több olyan csárda,
Mind Bricsporton Cziglár Józsi csárdája.

CIGLÁR JÓZSI

Cor. Hancock & Spruce Bridgeport, Conn.

PÉNZT a legbiztosabban és lehetőleg leggyorsabban
küldök az 6-hazába.

HAJÓJEGYEKET Európába vagy Európából Ameri-
kába a legjobb hajókra adok el, az utasokat sze-
mélyesen elkísérem a hajóhoz.

Mindennemű OKIRATOK szakszerűen kiállítanak és
konzulátusilag hitelesítetnek; jogi, katonai és te-
lekkönyvi ügyekben pontossággal és gyorsan
járak el.

Utbaigazítást, felvilágosítást, tanácsot INGYEN, kész-
ségei és szivesen adok.

Csodabogár Perth Amboyból. FIGYELEM

Tisztelettel felhívjuk mindazou houfi társakat a kik keves pénzrel Latot és hazát akarnok építeni Labor isekly részlet lefizetésra Adunk

A ki a latot nálunk vásárolja és a latjára házat a kar építeni ugy annak pénzbeli koles onát saját Kompániak adja oby alönyös föltételekkel hogy a hazat R nyen megépíthet

Vevőink továbbá jó fizetés mellett munkát Kapnak miöl a Kompuániánk 1908 évi február hóban

Pasgyár ápitkezését megkezdi és vásárlóink Állandó munkát nyernek

Ismételm tisztelettel felkérjük mindatou honfitársinkat ne szalaszák el az alkalmat a kezelkölből haneu menteül nagyobb szám ban jeleajak meg vásárnap

BOGDAN TITKÁR SZALONOS URNÁL
STEVE SARKANJI
ugyintéti

Parletti jókívánságok.

— Bolondulj bele a nagybögösbe!
— Nyul helyett lödd agyon a szomszédod malacát!

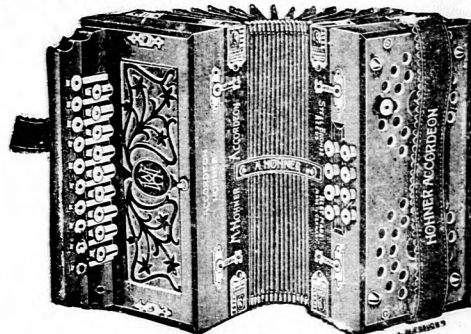
HATODIK ÉVFOLYAM.

A "Dongó" immár hatodik évfolyamába lépett a jelen számmal. Ára most is csak egy rongyos "beteg" és potyán most se lehet olvasni.

Cimváltozás.

A ki címet változtat, jelentse be idején és az uj címmel együtt írja meg a régit is; mert csak így kaphatja pontosan a Dongót.

SCHWARTZ H. VILMOS
TELEPHON SZÁM: M. 639.
üggyvéd és hites közjegyző.
Hétköznap: reggel 7-től 12-ig; délután 1-től 5-ig.
Vasárnap: reggel 9-től fél 11-ig.
Iroda: 225 Superior Street, CLEVELAND, O.



DEMACSEK SÁNDOR

egyedüli magyar hangszer- és
ékszer-nagykereskedő Amerikában.

Ékszer, óra, hangszer, tajték-áru és egyleti kellékek raktára. — Irjon nagy árjegyzékért!
Főüzlet: 7 East 3. St., So. Bethlehem, Pa.

MORRIS FORST & CO.

Cor. Second Ave. & Smithfield Str. PITTSBURG, PA.
Nagy pálinka-kereskedés. Szállítanak az ország bármely részébe.

ECKART BROS., BRIDGEPORTON ÉS KÖRNYÉKÉN

az ECKART TESTVÉREK SÖRGYÁRA készíti a legjobb SÖRT. A ki meg akar hizni, az igya az ő sörüket.

Ez a sörgyár igazi barátja a magyaroknak!
Bridgeportiak! Igyátok az ő sörüket!

G. V. HÁMORY BANKHÁZAI

— az Erie vasuti társaság ügynöke. —

19 North Phelps Str, YOUNGSTOWN, OHIO,
Cor. Dock & State Str, SHARON, PA.

PENZT a legbiztosabban és leggyorsabban küld az ő-hazába. Mindenféle közjegyzői okiratok szakszerűen kiállítatnak és konvulzall hitelesítettnek.
HAJÓJEGYEK. Innét Európába vagy Európából Amerikába a legjobb és leggyorsabb hajókra. Házakat vesz és elad. Tűzbiztosítás. Mindenféle utbaigazítást és tanácsot ingyen ad.

A szegedi paprikának és liptói turónak A. Strassburger and Co az importálója.

Imakönyv, olvasmány, pipa, dohány és más hazai áru sehöl nem kapható oly nagy választékban, mint nála.
927 Fifth Ave, PITTSBURG, PA.

Ki az igazi bucsér, ha nem a Corwin utca 40. száma alatt
KALUZA ISTVÁN?

a kínél beszerezhető mindenféle husnemű, finom hazai módon készült kolbász és hurka, és finom szalonna, amiből a vidékre is küld.

◆◆◆◆◆
Krajnyák Jánosnál a Medicinen,
A kuglzó de soha nem pihen;
Pohárral van tele az ő bárja,
Itálnak dehogly is van párja;
A Medicin csakis hozzá jár ma.
KRAJNYÁK JÁNOS,
1863 E. Madison. Cleveland, O.
◆◆◆◆◆

* Lorainban mai napság *
* Az a nóta járja: *
* Gyere pájtás, nagyot inni *
* Dobos saloonjába. *
* Az itálnak minden cseppje *
* Véré válik benned. *
* Dobos bora halottba is *
* Sokszor öntött leiket. *

DOBOS MIKLÓS
SO. LORAIN, O.

DOMONKOS JÓZSEF
9009 Buckeye Rd. Cleveland.

A magyar templommal szemben olyan eksztra ruhával agyusztálja ki a magyart, hogy a holdvilágban hegedülő Dávid királynak is leesik tőle az álla. Elvállal vasalást és javítást is.

NEW YORK. HAZLETON. WILKES-BARRE

NÉMETH JÁNOS BANKÁR
KÖZJEGYZŐ.

CS. ÉS KIRÁLYI
KONZULI ÜGYVIVŐ.

LEGMEGBIZHATÓBB
PÉNZKÜLDŐ BANKÁR



HAJÓJEGYEKET ELAD
EREDETI OLCSO ÁRON.
IRJANAK BÁRMINŐ ÜGY-
BEN A KÖVETKEZŐ CIMRE:
JOHN NÉMETH, 457 WASHINGTON ST. NEW YORK.


KUHN JÓZSEF

WOODBIDGE, N. J. Pénzküldés gyorsan és pontosan. Hajójegy minden vonalra. New Jersey állami közjegyző.

Chonka szalonjában készen áll a pohár,
Nem marad, hej, szomjan, a ki oda bejár.
Itala szüztiszta, nem moslék, nem löre;
Még a félhalott is fölgögyulhat tőle.

CHONKA ISTVÁN, 246 Nelson st., New Brunswick.

ROTH BANKHÁZAI



ERŐS
MINTA
SZIKLA

PÉNZKÜLDÉS HAJÓJEGYEK
KÖZJEGYZŐI IRODA
HAZAI JOGI ÜGYEK

422 LOCUST STR. MCKEESPORT, PA.
506 GRANT STR. PITTSBURG
PA.




DEMCHÁK ISTVÁN

LEGNAGYOBB MAGYAR PÁLINKA KERESKEDESE.

HAZAI BOROK, SZILVORIUM, TÖRKÖLY, VALÓDI JAMAICA - RUM.
AZ E. Á. BARMELY RÉSZÉBE KÜLD ITALT.

8933 BUGKEYE RD. (177 SO. WOODLAND) CLEVELAND, O.

IRJON ÁRJEYZÉKÉRT

